

I INCONTRI

La conferenza fa due passi in fiera

Anche quest'anno non poteva mancare la Walking Press Conference, la conferenza "itinerante" che si è svolta fra i più noti espositori italiani nella prestigiosa cornice della fiera Hannover Messe: non si tratta ancora di una tradizione, ma tutto porta a pensare che sia destinata a diventarlo. Dopo il successo riscosso al debutto dello scorso anno, la conferenza si è tenuta lo scorso 8 aprile alla presenza della stampa internazionale (in partnership con ANIE Confindustria, la Federazione nazionale imprese elettrotecniche ed elettroniche) lungo un preciso percorso all'interno delle aree fieristiche, passando attraverso i settori espositivi dell'automazione industriale e dell'energia, coinvolgendo aziende come Camozzi, Bonfi-

glioli Motoriduttori, Morsettitalia, Ducati Energia, RPS e Tozzi Electrical Equipment.

La Walking Press Conference ha preso avvio presso lo stand Camozzi, per concludersi in quello di ANIE Confindustria, dove sono state fornite statistiche aggiornate e informazioni di prima mano sul panorama industriale italiano, che attualmente si sta preparando ad assumere la presidenza dell'EU per i prossimi sei mesi.

Un tour "itinerante" in fiera fra le eccellenze italiane

Presentiamo brevemente le aziende italiane coinvolte dalla Walking Press Conference, iniziando proprio da Camozzi:



La Hannover Messe ha offerto la cornice ideale per la Walking Press Conference, conferenza "itinerante" organizzata in partnership con **ANIE** Confindustria, la Federazione nazionale imprese elettrotecniche ed elettroniche. La visita ha coinvolto aziende italiane di spicco, passando attraverso i settori espositivi dell'automazione industriale e dell'energia. La Federazione ha colto l'occasione per diffondere i dati del comparto.

di *Claudia Dagrada*

Ilidato la propria presenza nel mercato sviluppando la divisione MDS (Mechatronic Drives & Solutions), focalizzata principalmente sul creare nuove opportunità di business nel mondo della mecatronica.

Passiamo a Morsettitalia che, fondata nel 1972, propone una gamma completa di morsetti da quadro, oltre a un catalogo completo di morsettiere per circuito stampato, sistemi di marcatura e moduli elettronici. La Certificazione UNI EN ISO 9001 e una nuova struttura aziendale le permettono di proporsi come fornitore ideale per installatori elettrici, costruttori di quadri e di macchine, e per le industrie elettrica ed elettronica.

Ducati Energia deve la sua fama ai fratelli Ducati che nel 1926 diedero avvio all'attività industriale Ducati cui farà seguito, nel 1985, Ducati energia. Oggi il Gruppo Ducati Energia opera in diversi settori tra cui: condensatori, rifasamento industriale ed elettronica di potenza, generatori eolici, alternatori e sistemi di accensione per motori endotermici, veicoli elettrici e colonnine di ricarica, analizzatori di energia, sistemi per il telecontrollo delle reti elettriche, segnalamento ferroviario, sistemi e apparecchiature autostradali e per il trasporto pubblico.

RPS invece è membro del Gruppo Riello Elettronica che, con il brand Riello UPS, è tra i protagonisti mondiali nel mercato dei gruppi di continuità.

Riello UPS offre un'ampia gamma di prodotti, strutturata in ben venti linee di gruppi statici di continuità (UPS) che rap-

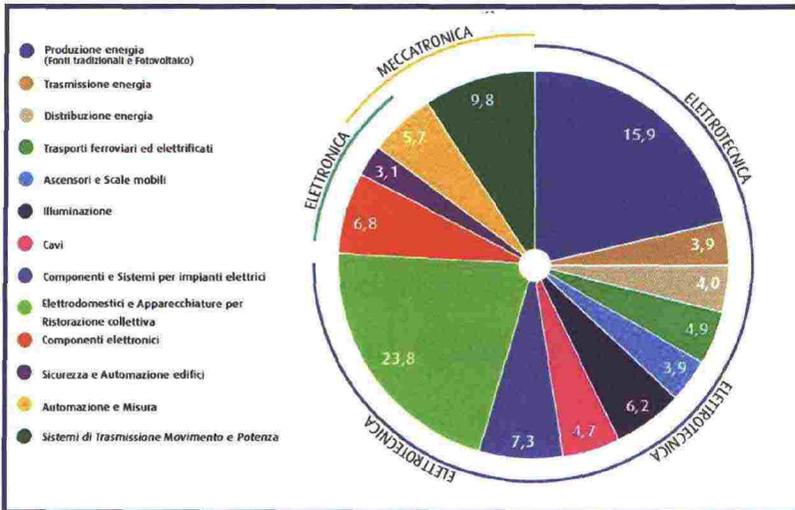


fondata nel 1964, leader del Gruppo Camozzi, è cresciuta nel corso degli anni diventando una delle protagoniste nel mondo dei componenti automatici per l'automazione industriale.

L'azienda conta su sei stabilimenti produttivi, tutti organizzati in base alla filosofia della lean production e supportati dal Camozzi Research Center, interamente dedicato alla ricerca tecnologica.

Altro nome di spicco è quello di Bonfiglioli, sinonimo della trasmissione di potenza dal 1956. Bonfiglioli fornisce soluzioni complete per le applicazioni industriali basate su un'estesa gamma di trasmissioni, motori elettrici, inverter e sistemi per il recupero dell'energia. Bonfiglioli ha conso-

I NCONTRI



● Industria elettrotecnica ed elettronica italiana: 63 miliardi di euro, distribuzione % del fatturato totale, anno 2012 (Fonte: ANIE).

● Italian Electrical Engineering and Electronic Industry: 63 billion euros, % distribution of total turnover - Year 2012 (Source: ANIE).

elettrica che si stanno affermando e che rappresentano il futuro dell'energia.

Infine, ultimo ma non per importanza, Tozzi è un gruppo internazionale di società con oltre sessant'anni di esperienza nei settori Oil & Gas, eolico, energia solare e delle biomasse. Tozzi Electrical Equipment (TEE) ha partecipato alla Hannover Messe per la prima volta quest'anno, mettendo in mostra scambiatori di medio e basso voltaggio già consolidati nel mondo dell'Oil & Gas, e una nuova gamma di prodotti rivolti anche al segmento della distribuzione.

L'Italia primeggia nel settore dell'automazione industriale

All'edizione 2014 della Hannover Messe, l'Italia è stata rappresentata da un gran numero di aziende (oltre 270) di cui circa la metà opera nei settori dell'industria e dell'ener-

presentano lo stato dell'arte nel settore. Il processo di miglioramento continuo ha portato alla realizzazione di prodotti come il Power Box, i SuperCaps UPS e gli UPS Smart Grid Ready, pronti cioè alle reti intelligenti di distribuzione

SPECIAL REPORTS

A "Walking Conference" at the Trade Fair

by Claudia Dagrada

Hannover Messe offered the perfect location for the Walking Press Conference, organized in partnership with ANIE Confindustria - National Federation of Electrotechnical and Electronic Companies. The visit involved the most important Italian exhibitors, passing through the Industrial Automation & Energy exhibition sectors. On the occasion ANIE Confindustria presented facts and figures of the sector.

The Hannover Messe couldn't take place without the Walking Press Conference, the "travelling" conference held among the most important Italian exhibitors: it is not yet a tradition, but seems destined to become one. After a successful debut last year, the "travelling" conference is in fact being presented again this year to the international press - in partnership with ANIE Confindustria (National Federation of Electrotechnical and Electronic Companies) - along a specific route within the fairgrounds passing through the Industrial Automation & Energy exhibition sectors and involving Camozzi S.p.A., Bonfiglioli Motoriduttori S.p.A., Morsettitalia S.p.A., Ducati Energia S.p.A., RPS S.p.A. and Tozzi Electrical Equipment S.p.A. The Walking



● Il Direttore Generale di Hannover Fairs International, Andreas Züge, durante una tappa della Walking Press Conference.

● Andreas Züge, General Manager of Hannover Fairs International, stopped at a booth during the Walking Press Conference.

● L'industria elettrotecnica ed elettronica in Europa: 317,2 miliardi di euro, distribuzione % del fatturato totale, anno 2012 (Fonte: elaborazioni ANIE su dati EUROSTAT).

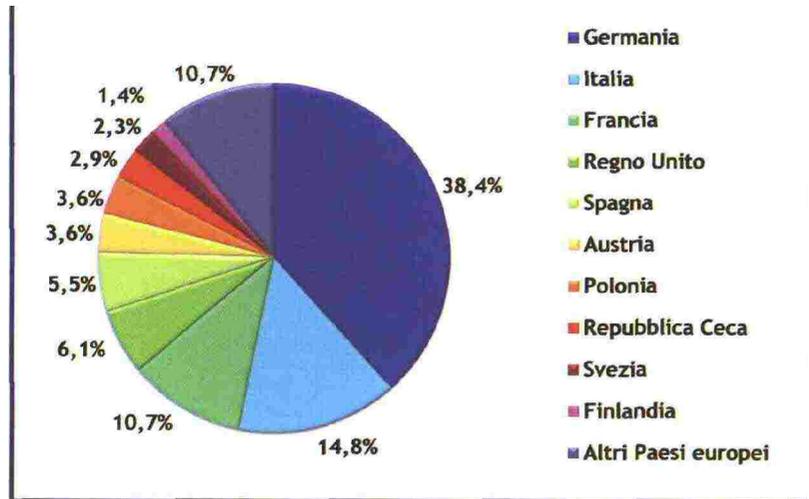
● Italian Electrical Engineering Industry in Europe: 317.2 billion euros,

% distribution of total turnover - Year 2012

(Source: ANIE processing on Eurostat data).

gia. È da ricordare infatti che l'Italia è il secondo mercato europeo nell'ambito dell'automazione industriale dopo la Germania, e fra i primi a livello internazionale. La forte tendenza verso l'esportazione che caratterizza attualmente il settore (in parte come conseguenza delle difficoltà che penalizzano il mercato interno) ha trovato naturale sbocco nella partecipazione alla Hannover Messe.

Inoltre, le soluzioni automatizzate stanno trovando interessanti ambiti applicativi, in termini di efficienza e flessibilità, anche nei sistemi per l'energia, dove l'Italia (secondo le ultime rilevazioni di EWEA, European Association of wind industry) si classifica quarta fra le migliori nazioni europee produttrici di energia eolica dopo Germania, Spagna e Gran Bretagna.



Secondo posto in Europa per l'industria elettrotecnica ed elettronica nostrana

La Walking Press Conference si è conclusa, come detto, allo stand di ANIE Confindustria. Presso il Punto Italia era

Press Conference kicked off at the Camozzi S.p.A stand and concluded at the ANIE Confindustria booth, where updated statistics and first-hand information were provided on the industrial panorama in Italy, which is currently preparing to take over the six-month presidency of the EU.

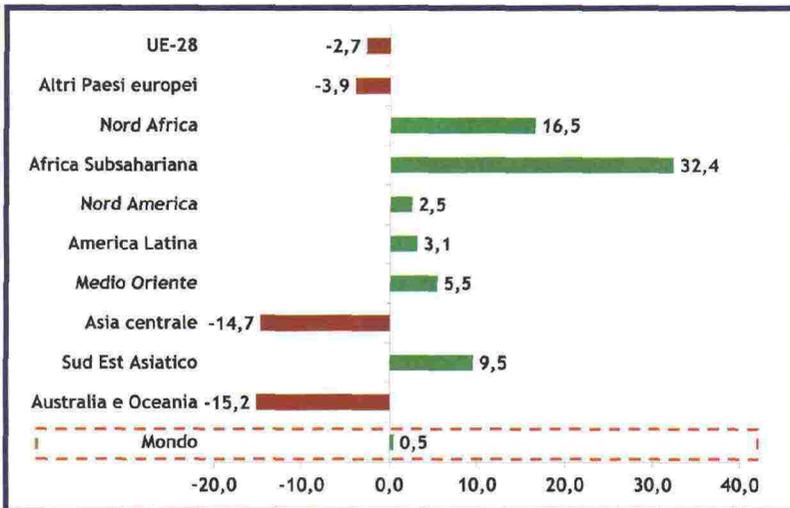
A "travelling" tour among the most prestigious Italian exhibitors

Here is a short presentation of the Italian companies involved by the Walking Press Conference, starting from Camozzi: founded in 1964, leader of the Camozzi Group, it has grown throughout the years up to becoming one of the main international companies operating in the sector of pneumatic components for industrial automation. It relies on six production plants, all organized and managed according to lean production and supported by the Camozzi Research Center, entirely dedicated to technological research. The name of Bonfiglioli has been synonymous with power transmission since 1956. Bonfiglioli supplies complete solutions for industrial applications based on extensive and complete ranges of gearboxes, electric motors, inverters and energy recovery systems. Bonfiglioli has

further consolidated its unique position in industrial power transmission by establishing its "Industrial Mechatronic Drives & Solutions" (MDS) division, which focuses primarily on creating new business opportunities in the world of mechatronics. Established in 1972, Morsettitalia offers today a complete range of Din-Rail mounted Terminal Blocks both in the traditional screw version and the new screwless version besides a comprehensive catalogue of Printed Circuit Board Terminal Blocks, Marking Systems and Electronic Modules. The ISO 9001 approval certificate achievement as well as a new company structure combined with the high quality of our customer service, are factors that make MI the perfect supplier for electrical fitters, electrical switch board makers, machine makers and electrical and electronics industries. Ducati Energia owns its fame to the Ducati brothers who established Ducati company in 1926; Ducati Energia was founded in 1985. The main fields of activities of Ducati Energia Group are the following: capacitors, power factor correction and power electronics, wind power generators, alternators and ignition systems, electrical vehicles and charging stations, energy analysers, electric network tele-control

systems, railway signalling systems, ticket issuing and transport automation systems. RPS Spa is member of the Riello Elettronica Group which, thanks to the Riello UPS brand, it's one of the leader in the UNINTERRUPTIBLE POWER SUPPLIES MARKET. Riello UPS offers a vast range of products, organised into twenty ranges of uninterruptible power supplies (UPS), and based on several different state-of-the-art technological architectures. The solid results achieved by Riello UPS solutions equipped with completely innovative and cutting-edge technologies such as the PowerBox, SuperCaps UPS, and Smart Grid Ready UPS, are the best demonstration that innovation and quality really are the secrets of Riello UPS's success. Finally, last but not least, Tozzi is a worldwide integrated group of companies offering more than sixty years of experience in the Oil & Gas, Petrochemical, Wind, Solar and Biomass Energy fields. Tozzi Electrical Equipment (TEE) participated for the very first time this year to the Hannover Messe displaying the medium voltage and low voltage switchgears already strongly consolidated in the O&G field, and a full new range products focalized on the secondary distribution segment.

INCONTRI



presente un gruppo rappresentativo delle aziende associate. La Federazione ha offerto una panoramica sull'industria elettrotecnica ed elettronica italiana, che oggi vanta i seguenti numeri: 63 miliardi di euro di fatturato totale (ter-

● Esportazioni dell'industria elettrotecnica ed elettronica italiana per macroaree di destinazione, preconsuntivi, variazione % 2013/2012 (Fonte: elaborazioni Servizio Studi ANIE su dati ISTAT).

● Italian Electrical Engineering and Electronic Industry exports preliminary data, annual rate of change 2013/2012 (Source: ANIE processing on ISTAT data).

za in Europa per dimensione del fatturato), 29 miliardi di euro di esportazioni, 425.000 addetti. In media le aziende elettrotecniche ed elettroniche italiane investono ogni anno il 4% del fatturato totale in Ricerca e Sviluppo, che rappresenta oltre il 30% dell'intero investimento in R&S effettuato dal settore privato nel nostro Paese. Secondo una recente indagine effettuata sulle aziende socie da parte di ANIE, nel primo semestre del 2013 oltre il 70% delle piccole e medie imprese ha effettuato nuovi investimenti, in particolare in R&S.

Di rilievo è anche il fatto che negli ultimi anni le aziende italiane hanno consolidato le strategie di internazionalizzazione, puntando su nuovi mercati extra europei. Africa Subsahariana, Nord Africa e Medio Oriente spiccano fra le aree geografiche che lo scorso anno hanno maggiormente

Italy stands out in the automation industry field

At this year's Hannover Messe Italy is in fact represented by a large number of companies – more than 270 – of which almost half operate in the industrial and energy sectors. It should be recalled that Italy is the second largest European market in industrial automation after Germany and one of the first on a world level. The strong trend towards export that currently characterizes the sector – partly as a result of the difficulties that penalize domestic demand – has found a natural outlet through participation at Hannover Messe. Automation solutions, moreover, are finding interesting scope for application, in terms of efficiency and flexibility, also in energy systems, where Italy – according to the latest figures from the European Association of wind industry EWEA – ranks fourth among the best European country manufacturers of wind energy after Germany, Spain and the United Kingdom.

The Italian electrical engineering and electronic industry 2nd in Europe

The Walking Press Conference concluded at the ANIE Confindustria. At Punto Italia, there was a representative group of the member

companies. The Federation used this occasion to present the situation of the electrotechnical and electronic industry, which amounts to 63 billion Euros of total turnover (2nd position in Europe), 29 billion Euros of export and 425,000 employees. Annually, on average, Italian Electrical Engineering and Electronic Companies invest 4% of total turnover in Research and Development, representing over 30% of the entire R&D investment in the Italian private sector. According to a recent survey conducted by ANIE among member companies, in the first semester of 2013 over 70% of small and medium enterprises reported that they actually invested in research and development. Compared to the past, Italian companies have also reinforced their internationalization strategies towards extra-UE markets. Among geographical areas that showed greater support for the growth of Italian Electrical Engineering and Electronic exports in 2013, Sub Saharan Africa, North Africa and Middle East play a significant role. "In recent years, Italian companies were able to seize important opportunities in the international markets, not just the largest operators, but also the small and medium enterprises - adds

Andrea Maspero, Vice-President at ANIE Confindustria for Internationalization - The results of a survey conducted by ANIE show that in the first semester of 2013 over 65% of small and medium enterprises developed internationalization activities. And ANIE Confindustria is obviously ready to help them in this process". Declares Andreas Züge, General Manager of Hannover Fairs International: "We are proud to collaborate with ANIE to realize Punto Italia, which will be the right platform to demonstrate the outstanding talent of Italian electronic technologies. Hannover Messe is the appropriate place to communicate this excellence to the world and a very efficient way for Italian companies to generate international business contacts". Maria Antonietta Portaluri, General Manager at ANIE Confindustria, thinks that actually, along with the traditional Made in Italy sectors (Food, Fashion and Furnishing), the Italian industry also has technologically advanced and highly specialized sectors such as the ones represented by ANIE. In this sense, new technologies are essential for the modernization of existing infrastructures, and play a central role for the development of European competitiveness." ●



- La fiera di Hannover ha ospitato la Walking Press Conference.
- The Walking Press Conference took place during the Hannover Messe.

supportato la crescita delle esportazioni dell'industria elettrotecnica ed elettronica nostrana.

"Negli anni più recenti, le imprese italiane hanno saputo cogliere importanti opportunità nei mercati internazionali, non solo gli operatori di maggiori dimensioni, ma anche le piccole e medie imprese" ha sottolineato Andrea Maspero, Vice-Presidente per l'Internazionalizzazione di ANIE Confindustria. "Dai risultati di un'indagine realizzata da ANIE e rivolta alle aziende socie, è emerso che nel primo semestre del 2013 oltre il 65% delle piccole e medie imprese ha avviato azioni di internazionalizzazione".

Il Direttore Generale di Hannover Fairs International, Andreas Züge, ha dichiarato: "Siamo orgogliosi di collaborare con ANIE alla realizzazione del Punto Italia, che potrà essere vetrina privilegiata del valore innovativo delle tecnologie italiane. Hannover Messe costituisce il luogo ideale per comunicare questa eccellenza al mondo, dato che la partecipazione alla fiera rappresenta un modo molto efficace per le imprese italiane di sviluppare i propri contatti internazionali".

Secondo Maria Antonietta Portaluri, Direttore Generale di ANIE Confindustria, accanto ai tradizionali settori del Made in Italy come quello alimentare, tessile e arredo, l'industria italiana può ora contare sulla presenza di settori tecnologicamente avanzati e ad alta specializzazione come quelli rappresentati da ANIE. In tale contesto, le nuove tecnologie sono essenziali nel processo di modernizzazione delle infrastrutture esistenti, e ricoprono un ruolo centrale per lo sviluppo della competitività europea. ●

InMotion

MBI

METAL BUSHINGS ITALIA

L'azienda nasce da una potente combinazione di competenze professionali e passioni nell'ambito della meccanica di precisione, della tecnologia e della qualità. Un mix affascinante che nel 1989 ha dato vita alla Metal Bushings Italia.

Ci rivolgiamo all'imponente settore manifatturiero della meccanica e dell'automotive e il nostro mondo, è proprio il caso di dire, ruota attorno a:

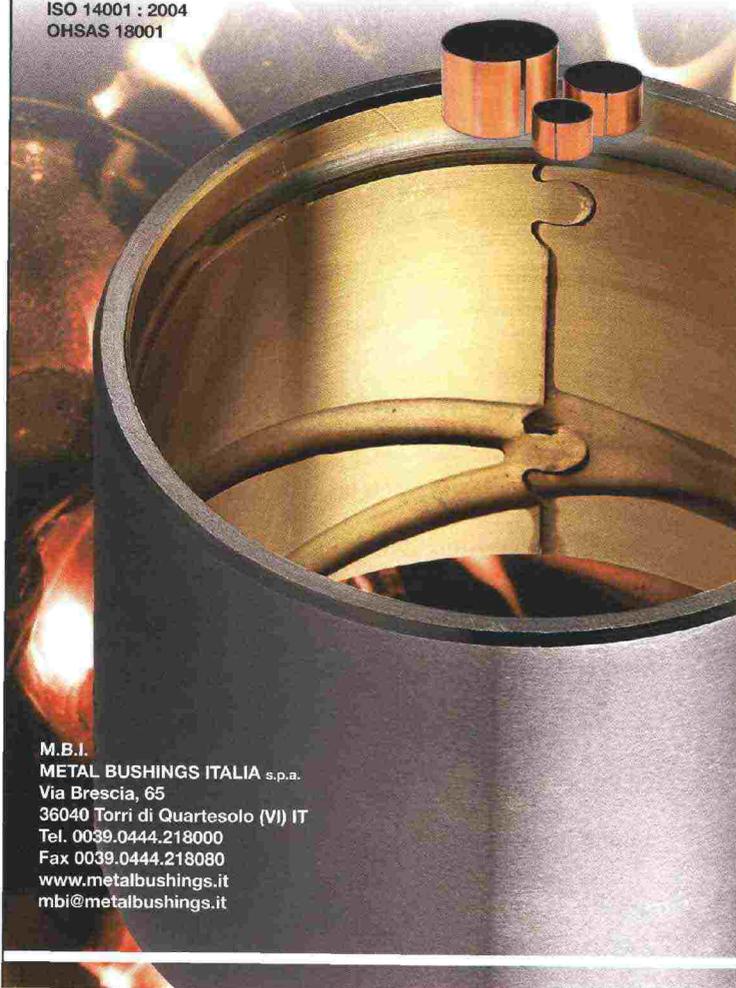
- Boccole autolubrificanti,
- rilubrificabili e bimetallo;
- Cuscinetti volventi
- Snodi
- Cuscinetti a rullini.

Controllo "Made in Italy"

MBI Spa e' un'azienda certificata
 ISO-TS 16949 : 2009
 ISO 9001 : 2008
 ISO 14001 : 2004
 OHSAS 18001



Controllo totale "Made in Italy"



M.B.I.
 METAL BUSHINGS ITALIA s.p.a.
 Via Brescia, 65
 36040 Torri di Quartesolo (VI) IT
 Tel. 0039.0444.218000
 Fax 0039.0444.218080
 www.metalbushings.it
 mbi@metalbushings.it